

Model Self-declaration / **Modèle d'auto déclaration** / Eigenerklärung

Self-declaration for the movement of equine animals (equines) in accordance with an agreement between France and Germany entered into under the possibility of exception as stated in Article 139 of the Animal Health Law (AHL)/

Auto-déclaration pour les mouvements d'animaux équins (équidés) conformément à un accord entre la France et l'Allemagne conclu dans le cadre de la possibilité de dérogation prévue à l'article 139 de la loi sur la santé animale (LSA)/

Eigenerklärung für die Verbringung von Equiden (Equinae) in Übereinstimmung mit der Vereinbarung zwischen Frankreich und Deutschland, welche mit der in Artikel 139 des Tiergesundheitsrechtsakts (AHL) genannten Möglichkeit zu einer Ausnahmeregelung getroffen wurde

This self-declaration may be used for the movement of horses for special purposes in the border country, covering the following areas/:

Cette auto-déclaration peut être utilisée pour le mouvement de chevaux à des fins spéciales dans le l'Etat member frontalier, couvrant les domaines suivants:/

Diese Eigenerklärung kann in Grenznähe für das Verbringen von Pferden zu besonderen Zwecken genutzt werden und umfasst die folgenden Gebiete:

1. **In Germany / *Allemagne* / Deutschland:** Rheinland-Pfalz und das Saarland sowie in Baden-Württemberg die Regierungsbezirke Karlsruhe und Freiburg

2. **In France / *France* / Frankreich:** les départements de la Moselle, du Haut-Rhin et Bas-Rhin

Information on the consignment / *Information sur l'équidé ou sur le lot*/Angaben zur Sendung:

Number of horses / *Nombre de chevaux* / Anzahl der Pferde: _____

Avenue de l'ENE

BP 207, 49411 SAUMUR Cedex

Tél : 02 41 53 50 50

Mél : info@ifce.fr

www.ifce.fr

Information on the horse(s) / *Information sur le(s) cheval (aux)* / Informationen zu dem bzw. den Pferd(en):

Passport number / <i>Numéro du passeport(document d'identification)</i> / Pass-Nummer	Unique Life Number (UELN) / <i>Numéro d'identification unique (UELN)</i> / Eindeutige Lebensnummer (UELN)	Transponder number / <i>Transpondeur numéro</i> / Transpondernummer

Information on the place of origin / *Information sur le lieu d'origine* / Informationen zum Herkunftsort:

Address of the establishment where the horse(s) are habitually kept / *adresse de l'établissement où ces chevaux sont habituellement détenus* / Adresse des Betriebs, in dem das bzw. die Pferd(e) gewöhnlich gehalten wird bzw. werden:

The registration number of the establishment / *le numéro d'enregistrement de l'établissement* / Die Registrierungsnummer des Betriebs: _____

Date of dispatch from the place of origin / *Date de départ du lieu d'origine* / Abfahrtstag am Herkunftsort: _____

Information on the place of destination / *Information sur le lieu de destination* / Informationen zum Bestimmungsort:

Purpose of the movement (choose one) / *Objectif du mouvement (Choix d'un des motifs ci-dessous)* /
Zweck der Verbringung (bitte wählen):

Choose one / <i>Choisissez un de ces motifs</i> / Bitte wählen Sie aus	Event / Evènement / Veranstaltung	Return... / Retour... / Rückkehr... Duration/ Durée/DE
	Recreational use / <i>Manifestation récréative</i> / Freizeittätigkeit	...within 10 days after dispatch / <i>Dans les 10 jours qui suivent le départ</i> / binnen 10 Tagen nach der Abfahrt
	Exhibitions, and sporting, cultural and similar events (including training for such event) / <i>Expositions et manifestations sportives, culturelles et similaires (y compris l'entraînement pour une telle manifestation)</i> / Ausstellungen sowie sportliche, kulturelle und ähnliche Veranstaltungen (einschließlich des Trainings für eine solche Veranstaltung)	...within 5 days prior and 5 days after the event / <i>dans les 5 jours précédant et les 5 jours suivant l'événement</i> / innerhalb von 5 Tagen vor und 5 Tagen nach der Veranstaltung
	Grazing / <i>Pacage</i> / Weidehaltung	within 30 days after dispatch / <i>Dans les 30 jours qui suivent le départ</i> / binnen 30 Tagen nach der Abfahrt
	Work done / <i>travail</i> / Arbeitseinsatz	within 10 days after dispatch / <i>Dans les 10 jours qui suivent le départ</i> / binnen 10 Tagen nach der Abfahrt

Address of the event / *Adresse de l'évènement* / Adresse des Veranstaltungsorts:

Registration number of the place of destination (if relevant) / *Numéro d'enregistrement de la place de destination (le cas échéant)* / Registrierungsnummer des Bestimmungsortes (falls zutreffend): _____

Avenue de l'ENE

BP 207, 49411 SAUMUR Cedex

Tél : 02 41 53 50 50

Mél : info@ifce.fr

www.ifce.fr

Date (if necessary period) for the event / *Date (et la durée si nécessaire)* / Datum (falls zutreffend Zeitraum) der Veranstaltung/Verbringung: _____

Validity period for the declaration / *Période de validité de la déclaration* / Gültigkeitszeitraum der Eigenerklärung: _____ Transport information / Informations sur le transport / Angaben zum

Transport information / *Informations sur le transport* / Angaben zum Transport:

Means of transport (if relevant) / *Moyens de transport (Le cas échéant)* / Transportmittel (falls zutreffend): _____

Transporter (if relevant) / *Transporteur (le cas échéant)* / Transporteur (falls zutreffend): _____

I, the undersigned operator, declare that the horse(s) stated in this declaration: /
Je soussigné, opérateur, déclare que le(s) cheval(aux) mentionné(s) dans cette déclaration:
Ich, der/die unterzeichnete Betreiber/in, bestätige, dass das bzw. die in dieser Erklärung genannte(n) Pferd(e):

- Meets the animal health requirement in / *Réponde(ent) aux exigences de santé animale citées à* / die tierseuchenrechtlichen Anforderungen in Einklang mit:
 - Article 125 of AHL / *l'article 125 de la loi de santé animale (RUE 2016/429)* / Artikel 125 des AHL;
 - Article 126(1)(a)(b) and (c) of AHL / *l'article 126 point a, b et c de la loi de santé animale (RUE 2016/429)* / Artikel 126 Absatz 1 Buchstabe a, b und c des AHL; and / og / und
 - Article 130 of AHL / *l'article 130 de la loi de santé animal (RUE 2016/429)* / Artikel 130 des AHL;
- Does/do not originate from a third country, or if so, the requirements of article 26 of Delegated regulation (EU) 2020/692 are met / *N'est pas/ ne sont pas originaire(s) d'un pays tiers ou, si ce n'est pas le cas, les exigences de l'article 26 du règlement délégué (UE) 2020/692 sont satisfaites* / nicht aus einem Drittland stammt bzw. stammen, oder, falls doch, die Anforderungen von Artikel 26 der delegierten Verordnung (EU) 2020/692 erfüllt sind;
- Was/were kept in the place of origin without having had contact with other horses of lower health status, or horses that were under restrictions for animal health reasons, for 15 days prior to the movement / *a / ont été détenu(s) dans le lieu d'origine sans avoir eu de contact avec d'autres chevaux de statut sanitaire inférieur, ou avec des chevaux soumis à des restrictions de mouvements pour des raisons de santé animale, pendant les 15 jours précédant le mouvement* / in den 15 Tagen vor dem Verbringen am Herkunftsort gehalten wurde(n) und nicht mit anderen Pferden, die einen geringeren

Gesundheitsstatus aufwiesen oder aus tierseuchenrechtlichen Gründen Sperrmaßnahmen unterlagen, in Berührung gekommen ist bzw. sind

- Are fit for the intended transport in accordance with Council Regulation (EC) No. 1/2005 / *Sont aptes au transport prévu, conformément au règlement (UE) n° 1/2005* / für den geplanten Transport in Übereinstimmung mit Verordnung des Rates (EU) Nr. 1/2005 über den Schutz von Tieren beim Transport transportfähig ist bzw. sind.

In addition, I, the undersigned, declare that during activities covered by this movement, measures will be taken to prevent the horse(s) from coming into contact with other horses with a different health status / *En outre, je, soussigné, déclare que pendant les activités couvertes par ce mouvement, des mesures seront prises pour éviter que le ou les cheval (aux) n'entrent en contact avec d'autres chevaux ayant un statut sanitaire différent* / Darüber hinaus bestätige ich, der/die Unterzeichnete, dass während der Tätigkeiten im Zusammenhang mit dieser Verbringung, Maßnahmen ergriffen werden, um zu verhindern, dass das bzw. die Pferd(e) in Berührung mit anderen Pferden kommt bzw. kommen, welche einen anderen Gesundheitsstatus aufweisen.

Information on the operator / *Information sur opérateur* / Informationen zu dem/der Verbringer/in:

- Name / *Nom/ Name*:
- Address / *Adresse/ Adresse*:
- Contact information (phone number and email) / *Informations de contact (Téléphone et adresse e-mail)* / Kontaktinformationen (Telefon und E-mail-Adresse):
- Date and signature of the operator / *Date et signature de l'opérateur (détenteur)* / Datum und Unterschrift des/der Betreiber/in:

The self-declaration is valid for the outward transport, the event/grazing/work and the return movement to the establishment of origin within the times periods specified above / *L'auto-déclaration est valable pour le transport aller, l'événement/pâturage/travail et pour le mouvement de retour à l'établissement d'origine dans les délais spécifiés ci-dessus* / Die Eigenerklärung gilt für den Ausgangstransport, die Veranstaltungen/Weidehaltung/Arbeit und die Rückkehr zum Herkunftsbetrieb innerhalb der oben genannten Zeiträume.

Avenue de l'ENE

BP 207, 49411 SAUMUR Cedex

Tél : 02 41 53 50 50

Mél : info@ifce.fr

www.ifce.fr